

韩汉多功能 学习词典

主编： 林从纲
审订： 徐泰仲（韩）
金三坤（韩）

- 精选2万多最常用词！
- 分类词汇，便于记忆！
- 有声词典，听觉享受！

外语教学与研究出版社

附赠MP3光盘1张

韩汉多功能 学习词典

主编： 林从纲
审订： 徐泰仲（韩）
金三坤（韩）

外 语 教 学 与 研 究 出 版 社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

韩汉多功能学习词典 / 林从纲主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012.5 (2013.1 重印)
ISBN 978-7-5135-2002-7

I. ①韩… II. ①林… III. ①朝鲜语—词典 ②词典—朝鲜语、汉语 IV. ①H556

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 100546 号

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 李晓明 刘虹

装帧设计: 孙敬沂

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 紫恒印装有限公司

开本: 850×1280 1/64

印张: 9.5

版次: 2012 年 6 月第 1 版

2013 年 1 月第 2 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-2002-7

定价: 22.90 元 (附赠 MP3 光盘 1 张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 220020101

前言

韩国语的词汇可以分为四个层次，即能说的词汇、能写的词汇、能读的词汇、能猜的词汇。前两个层次是人们在说话或写文章时能够使用的词汇，即使用词汇，而后两个层次是理解词汇。一般理解词汇为3~5万个，而使用词汇大约是理解词汇的三分之一。因此，熟练掌握2万多个常用词是十分必要的。

根据韩国有关资料统计，韩国语教育一级词汇为1,845个，二级词汇为4,245个。我们在此一、二级词汇的基础上，又搜集国内外出版的近百本教材和基础词汇手册，共整理出最常用的15,000多个词按音序编排。这是学习韩国语词汇的基础。

词汇如只按音序编排，往往将联系紧密的大量词汇分割开来。比如：将表示亲属称谓的词汇爸爸（아버지）、妈妈（어머니）、儿子（아들）、女儿（딸）分散到各处，这样不利于韩国语词汇的学习。因此，我们又插编了联系紧密的344项共8,000多个分类词汇，查找时可一目了然，如：当查汽车（자동차）时，就可同时出现60个与汽车相关的词。我们不仅插编了分类词汇，还将一些动词、形容词的多义词、同音异义词的各种用法也插编在其中。插编的分类词汇索引收在附录中，方便读者查阅。以上所述的15,000多个单词，加上插编的8,000多分类词汇共计23,000多词。

韩国语的动词、形容词与其他词的搭配多种多样。比如：汉语穿衣、穿鞋的“穿”是同一个动词，而韩国语则分别为“입다”与“신다”，因此了解这种词的搭配也很重要。为此，我们从

多本资料中找出了用得较多的 1,500 个短语收在附录中。为了使读者能了解韩国比较时尚的语言，附录中还加了 200 多个流行语。

该词典有以下特点：

收词全面，因为所收词条是经过权威统计且由编者多年的科研及教学实践积累而成，收词全面又实用。

词汇新颖，所收词条不仅有与日常生活密切相关的词。如：疙瘩汤（수제비）、百褶裙（주름치마）、火罐（부항 附缸）、粉刺（여드름）、豁嘴（재보）、青光眼（녹내장 綠內障）等。还有大量反映时代特点和新技术的词汇。如：期货（선물 先物）、纳米（나노 nano）、三聚氰胺（멜라민 melamine）、转基因食品（유전자 변형 식품 遺傳子變型食品）等。此外，还特别选取了韩国使用频率较高的 1 千多个外来语。

注释准确，尽量将每一个词的多种用法都注释出来，特别是将汉字词和外来语加注了汉字和外语，这样非常便于读者学习。

该词典具有多功能的作用，若能认真学习本词典所收录的 23,000 多个词，读者的韩国语词汇量将会大大增加。相信该词典将会成为韩国语学习者不可缺少的工具书。

- (1) 韩国语字母顺序:

元音：ㅏ ㅓ ㅗ ㅜ ㅡ ㅣ ㅑ ㅕ ㅛ ㅠ ㅟ ㅢ ㅝ ㅞ
ㅟ ㅠ ㅡ ㅡ ㅣ

收音：ㄅ ㄆ ㄇ ㄌ ㄢ ㄣ ㄨ ㄩ ㄟ ㄠ ㄡ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ
日 臥 入 从 〇 ス エ ヲ E 五 亨

- (2) 插编的分类词汇:

插编的分类词汇尽量将联系紧密的词编在一起,以便读者阅读、查找或记忆。单词的排列顺序在表格中单列由上而下,转列由左而右,跨页时亦同。如以下水(瓜)果类单词的排列分别是北方水果、南方水果、瓜果、进口水果等。

例: 과일 (果-) [名] 水果。

水果种类		
사과: 苹果	앵두: 櫻桃	야자: 椰子
배: 梨	다래 / 키위: 猕猴桃	모과/목과: 木瓜
복숭아: 桃子	바나나: 香蕉	참외: 甜瓜
수밀도: 水蜜桃	귤: 桔子	수박: 西瓜
황도: 黄桃 (软)	금귤: 金桔	멜론: 白兰瓜, 甜瓜
백도: 白桃 (脆)	오렌지: 橙子	딸기: 草莓
천도복숭아: 油桃	파인애플: 菠萝	로건베리: 罗甘莓
자두: 李子	망고: 芒果	블루베리: 蓝莓, 越橘
살구: 杏	올리브: 橄榄	산딸기: 覆盆子, 树莓
감: 柿子	레몬: 柠檬	까치밥나무열매: 醋栗
아가위: 山楂	스타프루트: 杨桃	마르멜로: 榲桲
포도: 葡萄	망고스틴: 山竹果	방울 토마토: 圣女果, 小西红柿
석류: 石榴	케이프 구즈베리: 灯笼果	
구아바: 番石榴	여지: 荔枝	

2. 同音异义词在右上角标 “1、2、3”。

如: 장기¹ (長技) [名] 才能, 本领, 本事。

장기² (長期) [名] 长期, 长远。

장기³ (將棋) [名] 象棋。

3. 多义词释义时, 意义相近的用 “,”, 意义差别较大的用 “;”。

如: 거두다 [他] 养育, 养, 抚育; 收, 收割; 获得, 取得; 收拾, 拾掇; 打消, 收敛。

4. 汉字词标注汉字, 外来语标注外语, 合成词中的固有词部分加 “-”, 外来语与汉字词合成词的中间也加 “-”。

如: 현미경 (顯微鏡) [名] 显微镜。

헤드폰 (head phone) [名] 耳机。

점프하다 (jump-) [名] 跳跃。

허비하다 (虛費-) [他] 耗费, 浪费。

카운터 직원 (counter- 職員) [名] 收款员。

5. 一些名词加 “하다”、“스럽다” 等可变成其他词性时, 有的单独将其列出。

如: 조심 (操心) [名] 小心, 谨慎。

조심스럽다 (操心-) [形] 小心。

조심하다 (操心-) [自/他] 小心, 当心; 留心, 注意; 提防。

조심스레 (操心-) [副] 小心地, 谨慎地。

6. 本词典在注释词性时, 采用以下略语:

[名]……名词

[依存]……依存名词

[代]……代词

[数]……数词

[自]……自动词、被动词

[他]……他动词、使动词

[形]……形容词

[副]……副词

[冠]……冠词

[前]……前缀

[感]……感叹词

[后]……后缀

[助]……助词

7. 本词典对专业领域较难区分的词汇用略语形式予以标示。

<地>……地理

<动>……动物

<法>……法律

<化>……化学

<经>……经济

<军>……军事

<矿>……矿业

<乐>……音乐

<美>……美术

<生>……生理

<史>……历史

<数>……数学

<体>……体育

<天>……天文

<文>……文化、文学

<物>……物理

<药>……药品

<医>……医学

<语>……语言

<运>……运动

<植>……植物

<宗>……宗教

8. 本词典对语言学方面的术语采用略语形式。

<卑>……卑语

<敬>……敬语

<谦>……谦称

<俗>……俗语

<熟>……成语或谚语

<婉>……委婉语

<喻>……比喻

目 录

ㄱ	1
ㄴ	75
ㄷ	100
ㄹ	143
ㅁ	149
ㅂ	184
ㅅ	227
ㅇ	295
ㅈ	382
ㅊ	440
ㅋ	465
ㅌ	473
ㅍ	487
ㅎ	503
附录1: 索引	539
附录2: 常用短语	546
附录3: 流行语	577
附录4: 图形符号标志	582



1-1

가¹(加)[名] 加, 增加。

가²[名] 边, 沿, 畔。

가감(加減)[名] 加減。

가감승제(加減乘除)[名] 加減乘除。

가게(←假家)[名] 小店铺, 小铺子; 货摊, 摊子。

☞ 店铺的种类

쇼핑센터:购物中心	제과점:糕饼店
슈퍼마켓:超市	주류 판매점:酒类专卖店
대형마트:大型超市	담배 가게:烟铺
백화점:百货商店	약방:药房
중고품점:旧货商店	옷가게:服装店
체인점:连锁店	양복점/양장점:西服店
편의점:便利店	맞춤복점:裁缝店
유명 메이커점:名牌店	이불 가게:被褥店
일품가게:精品店	수의점:寿衣店
지하상가:地下商店	신발 가게:鞋店
면세점/듀티프리숍:免税店	가방 가게:箱包店
직매점:直销店	시계방:钟表店
식료품점:食品店	도장 가게:图章店
건강 식품점:绿色食品店	인쇄소/복사가게:复印社, 打印社
쌀가게:米店	사진관:照相馆
정육점:肉店	보석 가게:珠宝店
푸줏간/고깃간:肉铺	액세서리 가게:首饰店
생선 가게:鱼店	골동품 가게:古玩店
건어물 가게:干鱼店	표구점:装裱店
과일 가게:水果店	서점/책방:书店
야채 가게:蔬菜店	중고책 서점:旧书店
차전문점:茶叶店	레코드 가게:唱片店
식당/음식점:餐馆	문방구:文具店
패스트푸드점:快餐店	완구점:玩具店
분식점:小吃店	꽃가게:鲜花店
술집:酒馆	열쇠 가게:配钥匙店
다방:茶馆	거울집:镜子店
커피숍:咖啡厅	안경점:眼镜店
빵가게/베이커리:面包店	유리 가게:玻璃店

잡화점:杂货店	전기 재료상:电器行
목재소:木材店	철물점:五金商店
목공소:木工店	전당포:当铺
페인트 가게:油漆店	미용실:美容院
가구점:家具店	화장품 가게:化妆品店
커튼 가게:窗帘店	이발소:理发店
세탁소:洗衣店	애완 동물 가게:宠物商店
가전 제품 상점:家用电器商店	

가겟집[名] 铺面房, 小商店。

가격(價格)[名] 价格, 价钱。

가계(家計)[名] 家计, 生计, 家庭经济。

가계부(家計簿)[名] 家庭账簿。

가곡(歌曲)[名] 歌曲, 曲调。

가공(加工)[名] 加工。

가공무역(加工貿易)[名] 加工贸易。

가구¹(家口)[名] 家口。

가구²(家具)[名] 家具。

家具的种类		
옷장/장롱:衣橱	책상:书桌	흔들의자:摇椅
책장:书柜	식탁:饭桌	팔걸이의자:圆椅, 扶手椅
찬장:碗橱	걸상:凳子, 椅子	침대:床
신발장:鞋箱, 鞋柜	소파:沙发	매트리스:床垫
테이블:桌子	안락의자:安乐椅	

가극(歌劇)[名] 歌剧。

가금(家禽)[名] <动>家禽。

가급적(可及的)[名] 尽量, 尽可能。

가까스로[副] 勉强, 好不容易。

가까이[副/名] 靠近; 近处, 近旁。

가까이하다[他] 接近; 结交, 亲近; 喜欢, 贪。

가깝다[形] 近, 接近; 亲近, 亲密。

가꾸다[他] 拾掇(花草等), 侍弄; 打扮。

가끔[副] 时常, 不时, 有时。

가난[名] 贫困, 贫穷。

가난뱅이[名] 穷人, 穷汉, 穷光蛋。

가난하다[形] 贫困, 贫穷。

가날프다[形] 纤细, 微弱, 单薄。

가늘다[形] 细, 纤细。

가늠[名] 标准; 估计, 衡量; 准头。

가능(可能)[名] 可能。

가능하다(可能-)[形] 可能。

가다[自] 去, 走; 当上, 成为; 理解; 产生; 属于; 嫁; 持续; (时间) 过去; 熄灭; (食物味道) 变味儿; 发生; 花费; 值; 表示“相当”; 去世。

- ◆ 도서관에 가다. 去图书馆。
- ◆ 내년에 학교에 가다. 明年上学。
- ◆ 인류는 조금씩 진보로 가다. 人类逐渐走向进步。
- ◆ 그는 의사로 갔다. 他当上了医生。
- ◆ 이해가 가다. 理解。
- ◆ 애정이 가는 것 같았다. 好像产生了爱情。
- ◆ 이 물건은 그에게만 가다. 这个东西只属于他。
- ◆ 미국으로 시집가다. 嫁到美国。
- ◆ 기능이 오래 가다. 可以用很久。
- ◆ 세월은 빨리 가다. 时光飞逝。
- ◆ 너의 날이 갔다. 你的好日子结束了。
- ◆ 눈빛이 사진에 가 닿았다. 目光触到照片。
- ◆ 적의 손에 가다. 落到敌人的手里。
- ◆ 손이 많이 가다. 很花功夫。
- ◆ 맛이 가다. 变味儿了。

가다듬다[他] 清理, 整顿。

가닥[名] (路) 条, (光) 线, (树) 枝。

가두다¹[他] 禁闭, 囚禁; 圈, 关。

가두다²[他] 积蓄, 集聚。

가드(guard)[名] 卫兵, 守卫, 看守; 后卫, 防御, 监视。

가드 레일(guard rail)[名] (交通) 护栏, 人行道护栏。

가득[副] 满, 满满。

가득하다[形] 满, 满满。

가득히[副] 满满地。

가든(garden)[名] 庭院, 花园, 园子。

가든 파티(garden party)[名] 花园宴会。

가득이나[副] 本来就……更; 已经……也。

가뜰하다[形] 轻松。

가라앉다[自] 消失; 沉淀, 沉下; 沉没; 安定; 平静, 安静, 平息, 停。

가라앉히다[他] (“가라앉다”的使动态) 下沉, 沉底; 平息。

가라오케[名] 卡拉OK。

가락¹[名] 纱锭; 根, 条。

가락²[名] 调, 曲调, 调子; (舞蹈的) 节奏, 节拍。

가랑눈[名] 小雪。

가랑비[名] 细雨, 小雨。

가랑잎[名] <植> (阔叶树的) 干叶子。

가래[名] 痰。

가래침[名] 带痰的唾液。

가량(假量)[名] 打算, 谱儿; 左右。

가랑맞다[形] 不整齐, 不协调; 笨手笨脚。

가련하다(可憐-)[形] 可怜。

가렵다[形] 痒。

가령(假令)[副] 即使, 哪怕; 假使, 假如。

가로¹[名] 横。

가로²(街路)[名] 街道。

가로다지[名] 横; 长方形。

가로등(街路燈)[名] 路灯。

가로막다[他] 拦, 阻挡, 拦阻, 挡住。

가로말다[他] 包办, 代替; 抢着帮忙。

가로수(街路樹)[名] 行道树。

가로지르다[他] 横插。

가루[名] 粉, 粉末, 面儿, 末儿。

가루비누[名] 洗衣粉。

가루약(-藥)[名] 药粉, 药面儿。

가루우유(-牛乳)[名] 奶粉。

가르다[他] 分, 分开, 分别, 区别, 区分。

가르치다[他] 教, 教诲, 指导, 教导。

가름[名] 分, 分开, 区分, 分别。

가리[名] 垛; 堆。

가리가리[副] 一条条。

가리개[名] 双扇屏风。

가리다¹[自/他] 遮盖, 遮掩。

가리다²[他] 区分, 挑选; (小孩儿) 认生; 忌, 挑嘴; 对算, 理顺(线、头发等)。

- ◆ 태양을 가리다. 遮住了太阳。
- ◆ 우수한 학생을 가리다. 挑选优秀学生。
- ◆ 흑백을 가리지 않다. 黑白不分。
- ◆ 아이가 더 낫을 가리다. 小孩认生。
- ◆ 음식을 가려 먹다. 挑食。
- ◆ 벋단을 논밭에 가리다. 稻捆堆在地里。
- ◆ 외상값을 가리다. 还赊欠的款。

가리키다[他] 指, 指示。

가마¹[名] 铁锅。

가마²[名] 窑; 炉(锅炉、高炉)。

가마³[名] (头发的) 旋儿。

가마니[名] 草袋, 口袋。

가마뚜껑[名] 锅盖。

가마솥[名] 铁锅。

가만가만[副] 悄悄地, 轻轻地, 蹑手蹑脚。

가만두다[他] 不用管, 听便, 听其自然, 放纵。

가만있다[自] (安静地) 呆在那儿, 默不作声。

가만히[副] 悄悄地, 轻轻地, 静静地; 偷偷地。

가맹(加盟)[名] 加盟。

가면무(假面舞)[名] 假面舞。

가무잡잡하다[形] 黑黢黢, 黝黑。

가문(家門)[名] 家庭, 家门。

가물[名] 干旱, 旱灾。

가물다[自] 干旱。

가뭄[名] 旱, 干旱。

가발(假髮)[名] 假发。

가방[名] 包, 提包。

☞ 包 的 种 类

여행 가방: 旅行包	배낭: 背包	돈주머니/돈가방: 钱包
숏케이스: 手提箱	책가방: 书包	지갑: 皮夹, 钱夹
손가방: 手提包	핸드백: 手包	열쇠 지갑: 钥匙包
서류 가방: 公文包	화장 케이스: 化妆盒	

가볍다[形] (重量) 轻; 轻松; 轻浮, 轻率。

가보(家譜)[名] 家谱。

가빠(capa)[名] 雨衣; 帆布。

가뿐하다[形] 轻便; 轻松, 轻快, 轻爽。

가쁘다[形] 急促, 困难, 费劲。

가사¹(家事)[名] 家事, 家务。

가사²(假死)[名] <医>休克, 假死。

가사³(歌詞)[名] 歌词。

가산(家産)[名] 家产。

가설(假說)[名] 假设。

가세¹(家勢)[名] 家境。

가세²(加勢)[名] 加把劲儿。

가소롭다(可笑-)[形] 可笑。

가속도(加速度)[名] 加快速度; <物>加速度。

가솔린(gasoline)[名] 汽油。

가솔린 탱크(gasoline tank)[名] 油箱。

가수(歌手)[名] 歌手。

가스(gas)[名] 煤气, 瓦斯。

가스 라이터(gas lighter)[名] 气体打火机。

가스 레인지(gas range)[名] 煤气炉, 煤气灶。

가스 미터(gas meter)[名] 煤气表。

가스 스토브(gas stove)[名] 煤气炉。

가슴[名] 胸, 心胸。

가슴둘레[名] 胸围。

가슴앓이[名] 烧心, 心口痛。

가습기(加濕器)[名] 加湿器。

가시[名] 刺, 荆棘; 鱼刺; 眼中钉。

가시다[他] 洗刷(食器); 漱(口)。

가심질[名] 洗刷, 清洗。

가십(gossip)[名] 闲谈, 花絮, 短评, 漫笔。

가야금(伽倻琴)[名] <乐> 伽倻琴(朝鲜民族古琴的一种)。

가없다[形] 无边, 无际, 无涯。

가열기(加熱器)[名] 加热器。

가엾다[形] 可怜。

가없다[形] 可怜。

가옥(家屋)[名] 房子, 房屋。

房屋的种类		
맨션:高级公寓 아파트:公寓 고층 빌딩:高层大楼 마천루:摩天大厦 양옥:洋式建筑, 洋房 기와집:瓦房	벽돌집:砖瓦房 흙집:土房 초가집:草房, 茅舍 오두막집:窝棚 판자집:木板房	천막집:帐篷 그늘대:凉棚 다락방:阁楼 토굴집:窑洞 단층집:平房

가요(歌謠)[名] 歌谣。

가운(gown)[名] 睡袍, 浴衣; 女礼服, 学生礼服。

가운데[名] 中, 中间; 当中。

가위-바위-보[名] 剪子、包袱、锤(游戏名称, 用来决定胜负的猜拳法)。

가위질[名] 剪裁, 动剪刀。

가으내[副] 整个秋天。

가을[名] 秋天, 秋季; 秋收。

가을걷이[名] 秋收。

가을날[名] 秋天, 秋天的天气。

가을빛[名] 秋色。

가을장마[名] 秋天的淫雨。

가을철[名] 秋季。

가이던스(guidance)[名] 辅导, 学习辅导, 向导。

가이드(guide)[名] 向导, 导游。

가이드 북(guide book)[名] 导游手册, 导游书。

가입하다(加入-)[自] 加入, 参加。

가자미[名] <动>比目鱼, 偏口鱼。

가장¹(家長)[名] 家长。

가장²(假裝)[名] 装扮, 假扮, 伪装; 化装。

가장³[副] 最, 顶, 头等。

가장자리[名] 边缘。

가재[名] <动>螯蛄, 螯虾。

가재 도구(家財道具)[名] 家什, 家具。

가재수염(-鬚髯)[名] 八字胡。

가전(家電)[名] 家电。

가전 제품(家電製品)[名] 家用电器。

☞ 家用电器用语	
텔레비전/TV:电视	에어포트:空气过滤器
평면 TV:平面电视	재봉틀:缝纫机
고화질 TV:高清晰电视	세탁기:洗衣机
디지털 TV:数字电视	전기 스토브:电炉
3차원 입체 TV:三维立体电视	백열등:白炽灯
PDP TV:等离子电视	형광등:荧光灯
오디오:电唱机, 音响装置	전구:电灯泡
캠코더:便携式摄像机	스탠드:台灯
컴퓨터/P.C:电脑, 计算机	전기 면도기:电动剃须刀
보안 카메라:监视器	전기 헤어드라이어:电吹风
경보기:警报器	전기 다리미:电熨斗
비디오:录像机	전기 장판:电热毯
녹음기:录音机	전자 모기향:电蚊香
라디오:收音机	전원:电源
리모컨:遥控器	두꺼비집:保险盒
워크맨:随身听	플러그:插头
이어폰:耳机	소켓/콘센트:插口, 插座
스피커:音箱, 喇叭, 扬声器	스위치:开关
시디플레이어:激光唱片	절전 장치:节电装置
에어컨디셔너/에어컨:空调	버튼:按钮
선풍기:风扇	예약 녹화:预录
히터기:电暖器	리와이트:倒带
가습기:加湿器	패속:快进
제습기:除湿器	플레이하다:播放
공기 청정기:空气净化器	

가정(家庭)[名] 家庭。

☞ 家庭用语	
직계 가족:直系亲属	양로원:养老院
동성 동본:同姓同籍	경로석:老年人专用座位
대가족:大家庭	독거 노인:孤寡老人
핵가족:小家庭	무의탁 노인:无依靠老人
결혼 가정:单亲家庭	버려진 노인:被遗弃的老人
이혼 가정:离异家庭	실버 산업:银发产业
가부장제:父权制	실버 상품:老年产品
상속:继承	가정 폭력:家庭暴力
양육비:养育费	가사 분담:分担家务
양육권:养育权	남아 선호 사상:重男轻女思想
세대차:代沟	성별차:性别歧视
경로 사상:敬老观念	

가져가다[他] 拿走, 拿去, 移走; 带去。